

**OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MODE D'EMPLOI**

EXIDE

FILLING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE LLENAR E INSTALACIÓN
INSTRUCTION DE REMPLISSAGE



MAINTENANCE-FREE AGM BATTERY
LIBRE DE MANTENIMIENTO BATERÍA AGM
ENTRETIEN SANS BATTERIE AGM

INSTRUCTIONS FOR HANDLING ELECTROLYTE

Read carefully. Fill acid correctly without spilling.

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO DEL ELECTROLYTE

Leer detenidamente las instrucciones. Rellenar correctamente el ácido sulfúrico sin derrames.

INSTRUCTIONS POUR LA MANIPULATION DE L'ELECTROLYTE

Veuillez lire soigneusement ces instructions. Remplir l'acide sans en renverser.

HOW TO ADD THE ELECTROLYTE

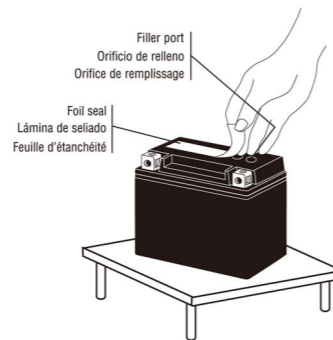
Precautions:
Be sure to take the battery out of the vehicle. Make sure the electrolyte is specified for your battery.

COMO AÑADIR EL ELECTROLITO

Precauciones:
Cerciórese de haber sacado la batería del vehículo. Cerciórese de que el electrolito sea especificado para su batería.

COMMENT AJOUTER DE L'ELECTROLYTE

Précisions:
Toujours retirer la batterie du véhicule. S'assurer que l'électrolyte est celui spécifié pour la batterie utilisée.



STEP 1: - BATTERY PREPARATION

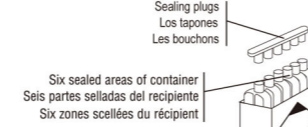
Let the battery stand on a level surface. Remove the foil seal.

1a ETAPA - PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

Coloque la batería plana sobre una superficie nivelada. Extraiga la lámina de sellado.

1ère ETAPE - PRÉPARATION DE LA BATTERIE

Placer la batterie sur une surface de niveau. Retirer la feuille d'étanchéité.



STEP 2: - FILLING INSTRUCTIONS

2a ETAPA - INSTRUCCIONES DE RELLENO

2ème ETAPE - INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE

1 - PREPARING THE ELECTROLYTE

Remove the electrolyte bottle from the carton. Remove and retain sealing plugs for later use.

1 - PREPARACIÓN DEL ELECTRÓLITO

Coloque con cuidado el embudo en los orificios de llenado de la batería.

1 - PRÉPARATION DE L'ÉLECTROLYTE

Engager prudemment l'entonnoir de remplissage dans les orifices de la batterie.



Note: Do not peel or pierce the sealed areas.

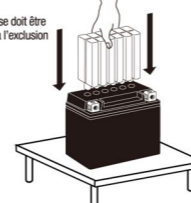
Note: No peie las partes selladas.

Note: Ne pas froter ou percer les zones scellées.

CAUTIONS: Included electrolyte must be used when activating battery. Do not use any other electrolyte.

PRECAUCIÓN: Para poner en funcionamiento la batería, utilice el electrolito incluido. No utilice ningún otro electrolito.

ATTENTION: l'électrolyte inclus doit être utilisé en activant la batterie, à l'exclusion de tout autre électrolyte.



2 - PROCEDURE FOR FILLING BATTERY WITH ACID

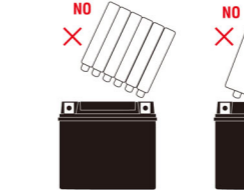
Place electrolyte container upside down with the six sealed areas inline with the six filler ports of the battery. Push the container down strong enough to break the seals. Now the electrolyte should start to flow out.

2 - PRECEDIMIENTOS PARA LLENAR EL ÁCIDO EN LA BATERÍA

Ponga el recipiente de electrolito al revés con las seis partes selladas alineadas con los seis orificios de relleno de la batería. Empuje el recipiente hacia abajo lentamente lo suficiente para romper los sellos. Ahora el emperará a fluir.

2 - PROCÉDURE POUR LE REMPLISSAGE DE LA BATTERIE AVEC L'ACIDE

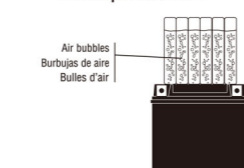
Placer le récipient d'électrolyte à l'envers avec les six zones scellées vers le bas, en ligne avec les six orifices de remplissage de la batterie. Pousser fortement le récipient vers le bas afin de rompre les joints. L'électrolyte commence maintenant à s'écouler.



Note: Do not tilt the container as the electrolyte flow may be interrupted and stop flowing.

Nota: No incline el recipiente porque el electrolito podría dejar de salir.

Note: Ne pas incliner le récipient car l'écoulement de l'électrolyte peut être interrompu et s'arrêter.



3 - CHECKING THE ELECTROLYTE FLOW

Make sure air bubbles are coming up from the six filler ports. Leave the container in this state for 20 minutes or longer until all electrolyte has flowed into the battery.

3 - COMPROBACIÓN DE SALIDA DE ELECTROLITO

Cerciórese de que vengán burbujas de aire en la parte de arriba en los seis orificios de relleno. Deje el recipiente en este estado durante 20 minutos o más.

3 - VÉRIFICATION DE L'ÉCOULEMENT DE L'ÉLECTROLYTE

S'assurer que des bulles d'air remontent des six orifices de remplissage. Laisser le récipient tel quel pendant au moins 20 minutes.



Note: If no air bubbles are coming up from filler port, tap the bottom of the bottle two or three times. Do not remove the electrolyte container until all acid has been transferred into the battery.

Nota: Si no salen burbujas de aire de un orificio de relleno, golpee la parte inferior de la botella dos o tres veces. No retire el contenedor de electrolito hasta que el ácido ha sido transferido a la batería.

Note: S'il n'y a pas de bulles d'air provenant de l'un des orifices de remplissage, tapoter le bas du bidon deux ou trois fois. Ne pas retirer le récipient d'électrolyte jusqu'à ce que toutes acide a été transféré dans la batterie.

4 - PULLING OUT THE CONTAINER

Be certain that all the electrolyte has flowed out. Tap the bottom the same as in step 3 if there is any electrolyte left in the container. Now pull the container gently out of the battery being careful not to drip any amount of remaining electrolyte.

4 - EXTRACCIÓN DEL RECIPIENTE

Cerciórese de que haya salido todo el electrolito. Golpee la parte inferior del mismo modo que arriba si queda algo de electrolito en el recipiente. Ahora, saque con cuidado el recipiente de la batería.

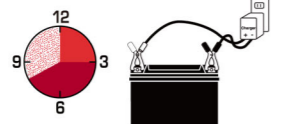
4 - RETRAIT DU RÉCIPIENT

S'assurer que tout l'électrolyte s'est bien écoulé. Tapoter sur le bas comme ci-dessus s'il reste de l'électrolyte dans le récipient. Retirer maintenant doucement le récipient de la batterie.

6 - STANDBY 1 HOUR

6 - ESPERE UNA HORA

6 - ATTENTE D'UNE HEURE



STEP 3: - CHARGING INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE-FREE BATTERIES

NOTE: An initial charge is recommended before placing this battery into service.

These batteries are of sealed maintenance-free construction which means:

- Never add water.
- Use a 12 volt 1 amp motorcycle battery charger.

WARNING! Do not exceed charging guidelines that are listed on the chart.

3a ETAPA - INSTRUCCIONES PARA CARGAR LAS BATERÍAS SELLADAS LIBRE DE MANTENIMIENTO

AVISO: Una carga inicial es recomendada antes de poner su batería en servicio. Estos baterías son construidas selladas y libre de mantenimiento.

- Nunca tiene que añadir agua.
- Use un cargador de batería de 12 voltios y 1 amperios y cargue su batería.

ATTENTION! No exceda la carga inicial que recomienda la tabla de carga. La carga excesiva o el uso de un cargador fijo causará fallos prematuros o una vida mas corta de la batería.

3ème ETAPE - INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE POUR DES BATTERIES DE MAINTENANCE-FREE cette batterie en service.

NOTE: Une première charge est recommandée avant de placer cette batterie en service.

Ces batteries sont de la construction exempte d'entretien scellée qui signifie:

- N'ajoutez jamais l'eau.
- Employez 12 volts chargeur de batterie de moto de 1 ampère.

AVERTISSEMENT! N'exécédez pas les guidelines de remplissage qui sont énumérés sur le diagramme.

STEP 4: - INSTALLATION

1. Position battery in holder and fasten firmly to vehicle. Connect terminals:

- ⊕ Positive (+) red cable from ignition to Positive Post.
- ⊖ Negative (-) black cable from engine or chassis to Negative Post.

4a ETAPA - INSTALACION

1. Sujete la batería firmemente al vehículo. Conectar los bornes:

- ⊕ Cable positivo (+) rojo de ignición al borne positivo.
- ⊖ Cable negativo (-) negro del motor o chasis al borne negativo.

4ème ETAPE - INSTALLATION

1. Placez la batterie dans le support et attachez fermement au véhicule. Connexion des cosses:

- ⊕ Câble positif (+) rouge de l'allumage à la borne positive.
- ⊖ Câble négatif (-) noir du moteur ou du châssis à la borne négative.

MAINTENANCE SERVICE

A battery not in use tends to run down and create sulfate deposits. After your battery has been filled and charged, it is essential that you keep it adequately charged either by running the vehicle, or by using an independent battery charger. If charging is required, use a 1 amp slow charger overnight to return the battery to full charge.

MAINTENIMIENTO

Una batería fuera de uso tiene la tendencia a descargarse y a crear depósitos sulfurosos. Después de que su batería haya sido llenada y cargada, es esencial que usted la mantenga con una carga adecuada ya sea usándola o manteniéndola su carga a través de una cargador de baterías de bajo amperaje (1 amp.). Carga de una noche (12 horas) debe ser suficiente para volver la batería a su estado normal.

SERVICE D'ENTRETIEN

Une batterie pas en service tend à se décharger et à créer des gisements de sulfate. Après que votre batterie ait été remplie et chargée, il est essentiel que vous le maintenez en juste proportion chargée, en courant le véhicule, ou en employant un chargeur de batterie indépendant. Si le remplissage est exigé, employez un chargeur lent de 1 ampère durant la nuit pour renvoyer la batterie à la pleine charge.

WINTER STORAGE

Clean battery case and terminals with baking soda and water, and make sure battery is fully charged before storing. Store in a cool, dry location (not next to a furnace or other heat source). Check charge every 45-60 days (see Maintenance, above).

ALMACENAMIENTO DE INVIERNO

Limpie la cubierta de la batería y las terminales con bicarbonato y agua, asegúrese de que la batería está cargada en su totalidad antes de almacenarla. Almacene en un lugar frío y seco (Nunca cerca de un horno u otra fuente de calor). Verifique la carga cada 45-60 días (vea mantenimiento arriba).

STOCKAGE D'HIVER

Nettoyez la caisse et les bornes de batterie avec le bicarbonate de soude et arrosez, et assurez-vous que la batterie est entièrement chargée avant le stockage. Entosez dans un endroit frais et sec (pas à côté d'un four ou de toute autre source de chaleur). Vérifiez la charge tous les 45-60 jours (voir l'entretien, ci-dessus).



To find out more information on our other products, please visit us at: www.exide.com

Other Exide Battery Products include:

- Auto/Truck/SUV
- Lawn/Garden
- Heavy Duty/On Road
- Marine/RV
- Golf Cart

***When using an automatic type powersports battery charger, refer to the charger instructions for use. When using a constant current type charger, refer to the Charging Rate chart.**

***Cuando se utiliza un tipo automático motorizados cargador de batería, consulte las instrucciones para el uso del cargador. Cuando se usa un cargador de tipo de corriente constante, consulte la tabla el régimen de carga.**

***Lorsque vous utilisez un type automatique motorisés chargeur de batterie, se référer aux instructions du chargeur à l'emploi. Lorsque vous utilisez un chargeur constante, en cours, consulter le tableau taux de charge.**

| Battery Type Number | Voltage (V) | Capacity AH (10HR) | Charging Time (Hours) At 1 Amp | Weight Without Acid Kg | Weight Without Acid Lbs | Acid Volume (Liter) |
|---------------------|-------------|--------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|
| 7S-BS | 12 | 6 | 3-6 | 1.60 | 3.52 | 0.24 |
| 10S-BS | 12 | 9 | 5-9 | 2.48 | 5.46 | 0.43 |
| 12S-BS | 12 | 11 | 6-11 | 3.06 | 6.74 | 0.57 |
| 14S-BS | 12 | 11.2 | 6-12 | 3.08 | 6.74 | 0.57 |
| 7B-BS | 12 | 6.5 | 4.7 | 2.03 | 4.47 | 0.35 |
| 9B-BS | 12 | 8 | 4.8 | 2.33 | 5.13 | 0.42 |
| 12B-BS | 12 | 11 | 6-11 | 3.05 | 6.72 | 0.57 |
| 14B-BS | 12 | 13 | 7-13 | 3.46 | 7.62 | 0.68 |
| 4A-BS | 12 | 2.3 | 2-3 | 0.95 | 2.09 | 0.14 |
| 4L-BS | 12 | 3 | 2-3 | 1.22 | 2.69 | 0.19 |
| 5L-BS | 12 | 4 | 2-4 | 1.66 | 3.62 | 0.24 |
| 7L-BS | 12 | 6 | 3-6 | 2.20 | 4.81 | 0.34 |
| 7A-BS | 12 | 6 | 3-6 | 2.00 | 4.41 | 0.35 |
| 9-BS | 12 | 8 | 4.8 | 2.30 | 5.07 | 0.42 |
| 12-BS | 12 | 10 | 5-10 | 3.30 | 7.27 | 0.60 |
| 12A-BS | 12 | 9 | 5-9 | 2.30 | 5.07 | 0.42 |
| 14-BS | 12 | 12 | 6-12 | 3.70 | 8.15 | 0.68 |
| 14H-BS | 12 | 14 | 7-14 | 4.20 | 9.25 | 0.68 |
| 14L-BS | 12 | 12 | 6-12 | 3.70 | 8.15 | 0.68 |
| 14AH-BS | 12 | 12 | 6-12 | 4.04 | 8.90 | 0.73 |
| 14ALH-BS | 12 | 12 | 6-12 | 4.04 | 8.90 | 0.73 |
| 15L-BS | 12 | 13 | 7-13 | 4.20 | 9.25 | 0.68 |
| 16-12 | 12 | 14 | 7-14 | 4.22 | 9.30 | 0.80 |
| 20CH-BS | 12 | 18 | 9-18 | 4.69 | 10.33 | 0.80 |
| 18-BS | 12 | 21 | 11-21 | 5.80 | 12.78 | 1.20 |
| 18L-BS | 12 | 21 | 11-21 | 5.80 | 12.78 | 1.20 |
| 20S-BS | 12 | 18 | 9-18 | 4.70 | 10.38 | 0.80 |
| 20L-BS | 12 | 18 | 9-18 | 4.70 | 10.38 | 0.80 |
| 20H-BS | 12 | 18 | 9-18 | 5.10 | 11.23 | 0.80 |
| 20HL-BS | 12 | 18 | 9-18 | 5.10 | 11.23 | 0.80 |
| 16CL-BS | 12 | 19 | 10-19 | 5.65 | 12.44 | 1.05 |
| 16S-BS | 12 | 19 | 10-19 | 5.65 | 12.44 | 1.05 |
| 16L-BS | 12 | 19 | 10-19 | 5.65 | 12.44 | 1.05 |
| 24HL-BS | 12 | 21 | 11-21 | 6.10 | 13.44 | 1.20 |
| 30L-BS | 12 | 30 | 15-30 | 7.80 | 17.18 | 1.47 |
| 30CL-BS | 12 | 30 | 15-30 | 8.20 | 18.06 | 1.56 |

*These charging rates are recommended for the initial charge.
*Estos tipos de carga se recomiendan para la carga inicial.
*Ces taux de charge sont recommandés pour la charge initiale.

⚠ DANGER/POISON
⚠ PELIGRO/VENENO

DANGER
CORROSIVE/CORROISIF

USE ENTIRE CONTENTS ON OPENING.
THIS CONTAINER IS NOT CHILD-RESISTANT UNCE OPENED.
UTILISER LA TOTALITÉ DU CONTENU APRÈS OUVREURE. UNE FOIS OUVERT, LE CONTENANT N'EST PLUS UN CONTENANT PROTÉGÉ-ENFANTS.

CAUSES BURNS. DANGEROUS FUMES FORM WHEN MIXED WITH OTHER PRODUCTS. DO NOT MIX WITH OTHER PRODUCTS. Do not swallow. Do not get in eyes. Do not get on skin or clothing. Do not breathe fumes. **Handle, with care. Keep out of reach of children.** Wear a mask, rubber gloves and safety glasses. Use only in well ventilated area. **FIRST AID TREATMENT:** Contains Sulfuric acid. If swallowed, call Poison Control Centre or doctor immediately. Do not induce vomiting. **If in eyes, rinse with water for 15 minutes.** If on skin rinse well with water. If on clothes remove clothes. If breathed in, move person to fresh air.

PROVQUE DES BRÛLURES. DÉGAGE DES ÉMANATIONS DANGEREUSES LORSQUE MÉLANGÉ AVEC D'AUTRES PRODUITS. NE PAS AVALER AVEC D'AUTRES PRODUITS OU SUBSTANCES. Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. Éviter tout contact avec la peau ou les vêtements. Ne pas respirer les émanations. **Manipuler avec soin. Tenir hors de la portée des enfants.** Porter un masque, des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité. N'utiliser que dans un endroit bien aéré. **PREMIERS SOINS:** Contient acide sulfurique. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Ne pas provoquer le vomissement. **En cas de contact avec les yeux, rincer avec de l'eau pendant 15 minutes.** En cas de contact avec la peau, bien rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les vêtements, enlever ceux-ci. En cas d'inhalation, transporter à l'air frais la personne exposée.

⚠ DANGER/POISON
⚠ PELIGRO/VENENO

SHIELD EYES EXPLOSIVE GASES can cause blindness or injury. **PROTEJA SUS OJOS** gases explosivos pueden causar ceguera o daño.

NO sparks, flames or smoking. NE PAS exposer à une flamme ou à des étincelles. No pas fumar. NO chispas, flamas, fumar.

SULFURIC ACID can cause blindness or severe burns. **L'ACIDE SULFURIQUE** peut causer la cécité ou des brûlures graves. **ACIDO SOLFURICO** puede causar ceguera o quemaduras.

Flush eyes immediately with water. Get medical help fast. **Rinice inmediatamente los ojos con de Teau. Apeler inmediatamente un médicin.**
Lave sus ojos con agua inmediatamente. Acuda rápido al médico.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN BATTERY. GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS OUVRI LA BATTERIE. MANTENER PRODUCTO ALEJADO DE LOS MENORES DE EDAD. NO HARRIR LA BATERIA.

PROPOSITION 65 WARNING Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contains other chemicals known to the State of California to cause cancer. Wash hands after handling.

EXIDE TECHNOLOGIES MILTON, GEORGIA 30004

Copyright © 2011 Rev. 2 02/1 Y